

February 21, 2016



Second Sunday
of

The Lord God said to Abram,
“Look up at the sky and
count the stars, if you can.
Just so shall your descendants be.”

Genesis 15:5

Lent

DRUGA NIEDZIELA
POSTU

Copyright © J.S. Paluch Co. Inc.
Photos: © photog/Fotolia

Pope John Paul II Polish Center

Ośrodek Polonijny im. Świętego Jana Pawła II

*Roman Catholic Church in the Diocese of Orange * 3999 Rose Drive, Yorba Linda, CA 92886
tel/fax: 714 - 996 - 8161 * email: polishcenter@sbcglobal.net * website: www.polishcenter.org*

SECOND SUNDAY OF LENT FEBRUARY 21, 2016

The LORD is my light and my salvation;
whom should I fear?

— Psalm 27:1

WE ARE TO BE TRANSFORMED

Master, it is good that we are here



Today's showing forth of God's glory is filled with a light that astonishes and reveals. Jesus transfigured on Mount Tabor energizes even the sleepy apostles, who see but cannot get hold of it. They can be forgiven for not apprehending the full meaning of this extraordinary

vision of a transfigured Jesus with Elijah and Moses. The whole of the Law and prophets is summed up here on this mountain.

The transfiguration on Mount Tabor is handed over to us this Sunday. As Paul reminds us, it is we who are to be transformed. The light and life of the Resurrection are set forth here so we do not lose heart and fall entirely asleep. This Sunday looks to Easter. It looks to transformation. It asks us to lift up our heads and acknowledge the risen Lord as our light and our salvation.

Copyright © J. S. Paluch Co.

THE PROMISE

These clouds, unlike the thunderclouds, preceded a promise. Abram received from the Lord a covenant: a promise that his descendants would be as numerous as the stars, and that the land that he saw would be for him and his descendants forever. We, too, are recipients of the promise. In the Transfiguration on the mountaintop, Jesus was revealed as the Exodus to be accomplished in Jerusalem; in other words, Jesus' death and resurrection would begin a new covenant with all people and with the Earth. "We await a savior, the Lord Jesus Christ" (Philippians 3:30), who will come again. We need not fear the clouds any more, for in the words of Psalm 27, "I believe that I shall see the bounty of the LORD in the land of the living. Wait for the LORD with courage; be stouthearted, and wait for the LORD."

Today's Readings: *Gn 15:5-12, 17-18; Ps 27:1, 7-8, 8-9, 13-14; Phil 3:17 — 4:1 [3:20 — 4:1]; Lk 9:28b-36*

Copyright © J. S. Paluch Company

DIRECTION

The great thing in this world is not so much where we are, but in what direction we are going.

—Oliver Wendell Holmes

THE EXTRAORDINARY JUBILEE YEAR OF MERCY. DEC. 8, 2015 - NOV. 20, 2016



Many icons depicting Jesus' transfiguration bear the Greek title *Metamorphosis*, a technical term also for nature's springtime transformation. Fittingly, this *Jubilee Year of Mercy* coincides with the Lectionary's Year of Luke, for only Luke specifies Moses and Elijah speaking about Jesus' "exodus

that he was going to accomplish in Jerusalem" (Luke 9:31). Israel's exodus liberated from slavery; Jesus' exodus liberates from sin's living death of selfishness. Pope Francis suggests that Lent's prayer, fasting, and works of charity can transfigure the world, if Christians translate Isaiah's challenge into our daily lived experience of Jesus' life-giving exodus by releasing those bound unjustly, setting free the oppressed, sharing your bread with the hungry, bringing the afflicted and homeless into your house, clothing the naked, not turning your back on your own. "If you remove from your midst oppression, and malicious speech . . . then light shall rise for you in the darkness . . . you shall be like a watered garden, like a spring whose water never fails" (Isaiah 58:9, 10, 11).

—Peter Scagnelli, Copyright © J. S. Paluch Co., Inc.

TREASURES FROM OUR TRADITION



© J. S. Paluch Co., Inc.

The treasures of our tradition can often be traced to one source, but like the waters of a river branching out on its way to the sea, are received differently as they filter through various cultures and customs. Long ago, mostly because of the preparation of candidates for baptism, the annual feast of the Lord's death and resurrection was preceded by a period of preparation. In the

West that comes to us as Lent, a word drawn from the Old English word for springtime, referring to the lengthening hours of sunlight in this hemisphere.

In the East, the tradition of preparing for Easter is received as "Great Lent," to distinguish it from a secondary "Lent" preceding Christmas, and a two-week period, a kind of "pre-Lent," that gradually introduces the faithful to the austerities of Great Lent. One of the major differences between East and West is in the vigor of the Lenten fast. In Great Lent the customs of fast and abstinence are far more strict than we are accustomed to. For us, meat is off our Lenten tables on Friday, but in the East, meat disappears from the diet completely, along with dairy products.

—Rev. James Field, Copyright © J. S. Paluch Co.

KOMENTARZ LITURGICZNY

Cykl C, 2 Niedziela Postu Czytania: Łk 9,28b-36

Przemienienie Pańskie

Jezus wziął z sobą Piotra, Jana i Jakuba i wyszedł na górę, aby się modlić. Gdy się modlił, wygląd Jego twarzy się odmienił, a Jego odzienie stało się lśniaco białe. A oto dwóch mężów rozmawiało z Nim. Byli to Mojżesz i Eliasz. Ukazali się oni w chwale i mówili o Jego odejściu, którego miał dokonać w Jerozolimie.

Tymczasem Piotr i towarzysze snem byli zmorzeni. Gdy się ocknęli, ujrzeli Jego chwałę i obydwóch mężów, stojących przy Nim. Gdy oni odchodzili od Niego, Piotr rzekł do Jezusa: „Mistrzu, dobrze, że tu jesteśmy. Postawimy trzy namioty: jeden dla Ciebie, jeden dla Mojżesza i jeden dla Eliasza”. Nie wiedział bowiem, co mówi. Gdy jeszcze to mówił, zjawił się obłok i osłonił ich; zlékli się, gdy tamci weszli w obłok. A z obłoku odezwał się głos: „To jest Syn mój, Wybrany, Jego słuchajcie!” W chwili, gdy odezwał się ten głos, Jezus znalazł się sam. A oni zachowali milczenie i w owym czasie nikomu nic nie oznajmili o tym, co widzieli.

Dzisiejsza Ewangelia zabiera nas na Górę Tabor, gdzie Jezus "przemienił" się wobec uczniów, gdzie zobaczyli Jego chwałę, usłyszeli głos Boga Ojca, by słuchać Jego Syna. Czy słucham słów Jezusa?



© J. S. Paluch Co., Inc.

PAN MOIM ŚWIATŁEM I ZBAWIENIEM MOIM

kogo miałbym się lękać?
Pan obrońcą mego życia,
przed kim miałbym czuć trwogę?

Pan moim światłem i zbawieniem moim.

Usłysz, o Panie, kiedy głośno wołam,
zmiłuj się nade mną i wysłuchaj mnie.
O Tobie mówi moje serce:
«Szukaj Jego oblicza».

Pan moim światłem i zbawieniem moim.

Będę szukał oblicza Twego, Panie.
Nie zakrywaj przede mną swojej twarzy,
nie odtrącaj w gniewie Twojego sługi.
Ty jesteś moją pomocą, więc mnie nie odrzucaj.

**NADZWYCZAJNY JUBILEUSZ MIŁOSIĘDZIA
8 GRUDNIA 2015 - 20 LISTOPAD 2016****”Dzieła miłosierdzia”**

Do pełnienia uczynków miłosierdzia względem ciała i duszy wzywa Papież Franciszek w swoim orędziu na Wielki Post 2016 r. Papież zwraca uwagę, że "nasza wiara wyraża się w konkretnych, codziennych uczynkach, które mają pomagać naszemu bliźniemu" w zaspokajaniu jego potrzeb.

Widzi w tym "sposób na obudzenie naszego sumienia, często uspiętego w obliczu dramatu ubóstwa, a także na wchodzenie coraz głębiej w serce Ewangelii, gdzie ubodzy są uprzywilejowani przez Boże Miłosierdzie.

Ojciec Święty przypomina, że Miłosierdzie Boże jest "przesłaniem skierowanym do świata, ale każdy chrześcijanin jest powołany do tego, by sam go doświadczył". Wskazuje, że ono "zmienia człowieka i pozwala mu doświadczyć wiernej miłości, sprawiając, że i on staje się zdolny do miłosierdzia".

"Niedziela"

PRZEMIENIENIE PAŃSKIE.

Potrzebujemy blasku *przemienienia* w naszym życiu. A kiedy ten blask *przemienienia* już oślnił nas, podobnie jak uczniowie Chrystusa po *Przemienieniu*, musimy zejść z wysokiej góry i być latarnią, oknami przez które światło Boże pada na świat. Powinnismy często przypominać sobie te chwile w życiu, w których zostały nam ofiarowane jasność, pewność i "przemienienie" - które pomogły nam inaczej, pewniej, promienniej przeżywać dni powszednie.

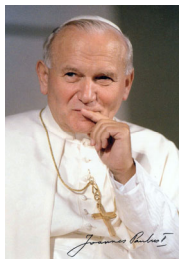
Wiemy dobrze o ciemnościach w naszym życiu. Nieraz nas tak ogarniają, że zaciemniają jasne spojrzenie. A musimy widzieć jasno, być latarnią, żeby się nie zgubić, nabrać pewności i nie stracić z oczu tego, co istotne. Wtedy Chrystus swoim światłem nas przemienia, rozjasnia niektóre ciemne kąty. Przepędza lęk, uskrzydla decyzje, pomaga odzyskać spokój. Jego światło przynosi nas do nowej rzeczywistości

„Image”

RECEPTA NA ZBAWIENIE

Nie sądzić i nie podlegać sądowi,
nie potępiać i nie podlegać potępieniu,
odpuszczać i nie podlegać karze.
Zrzucić swoje ciężary i stać się wolnym.
Złożyć je pod krzyżem Tego, który woła:
przyjdźcie do mnie obciążeni...

„Image”



Z ORĘDZIA JANA PAWŁA II NA WIELKI POST

"Wielki Post szczególnie czas modlitwy, postu i jałmużny, daje chrześcijanowi możliwość przygotowania się do Świąt Wielkanocnych poprzez autentyczną konfrontację własnego życia ze Słowem Bożym oświecającym codzienność wierzących.

Jakże ważna jest *modlitwa* zbliżająca nas do Boga. Jak *post*, poskramiający ludzkie żądze i słabości, tak i *jałmużna* ma nie mniej ważne miejsce, bo oznacza otwarcie się na bliźnich, danie bezinteresownego daru z siebie, zaangażowanie się na rzecz tych, którzy znajdują się w potrzebie.

>>Więcej szczęścia jest w dawaniu, aniżeli w braniu<<(Dzieje Apost.20, 35) - Wysilek chrześcijanina w promowaniu sprawiedliwości, w obronie słabszych, troska o chleb dla tych, którzy są go pozbawieni, opieka nad chorymi - to odpowiedź na wezwanie do naśladowania Chrystusa, który ponad wszystko oczekuje nas w każdym cierpiącym człowieku. Chrystus, który w doskonałym posłuszeństwie woli Ojca, unżył samego siebie oddając się nam w bezinteresownej, bezgranicznej miłości, aż do śmierci na krzyżu".

„Image”

ZŁOTE MYŚLI NA WIELKI POST



„Krzyż stanowi jakby dotknięcie odwieczną miłością najboleśniejszych ran ziemskiej egzystencji człowieka...

*

Post to wyjątkowa okazja do przeanalizowania własnego życia i znalezienia odpowiedzi na zasadnicze pytania:

Jaki jest sens mojego życia ?
Co w moim życiu jest najważniejsze ?
Co w nim należałoby zmienić ?

SPOKÓJ, WYTCNIENIE, CISZA

Znaleźć choć chwilę spokoju i wytchnienia! Nie jest to łatwe. Chwile, w których moglibyśmy pozwolić sobie, żeby wyrwać się z nieubłaganego kołowrotu niecierpiących zwłoki zajęć, tak rzadko się zdarzają. To oczywiste.

Chwile spokoju, wytchnienia, ciszy nie przychodzą same z siebie, nie spadają z nieba. Musimy świadomie się za nimi opowiedzieć. Nie są efektem szczęśliwego zbiegu okoliczności w naszej codzienności. Raczej sprawą mojej woli, mojej decyzji.

Wielki Post zaprasza do tego rodzaju świadomego wyboru.

„Image”

Pray for

Sr. M. Amadeo RSM	Jan Krakowiak
Andrzejek & Michael Ashline	Janina Leśniewska
Bob Ault	Mary Laning
Avalon Asgari	Marek Łopaciński
Barbara Berger	Maria Nicassio
Ronald Brozchinsky	Ryszard Nowak
Baby Charlotte Frances	Ronald Malkowicz
Edward Cacho	Danuta Myszkowska-Pilip
Jean Carter	Małgorzata Piwko
Lila Ciecek	Danuta Przymuchowska
Kazimiera Chilecka	Henryk Ruchel
Bernadine Dateno	Collette Rune
Robert Fiorentino	Małgorzata Skibicki
Millie Grabowska	Dennis Terwiske
Andrzej Grochulski	Cathy Thayer
Robert Hawkins	Richard Trau
Thong Hoang	Czesław Turek
Stasia Horaczko	Charlene Web
Bożena i Jan Jarczok	Mike Woiemberghe
Renee Jarecki	Bogusia Zientek

MIŁUJCIE WASZYCH NIEPRZYJACIÓŁ. JEŚLI CIĘ KTO UDERZY W JEDEN POLICZEK, NADSTAW MU I DRUGI" (MT.5)

Żądanie Jezusa, żeby *nastawić drugi policzek*, nie znaczy takiego uniżenia siebie, żeby być wycieraczką dla innych. Jezus nie kieruje swojego żądania do słabych, żeby jeszcze bardziej pozwalali się poniżać. Zwraca się do silnych, do tych, którzy mogą oddać. Od nich domaga się miłosierdzia, aby ci, którzy leżą w prochu ziemi, mogli się podnieść.

Kto poważnie traktuje Jezusowe *przykazanie miłości bliźniego*, nie zamyka oczu na rzeczywistość. Widzi ją tylko innymi oczyma. Dostrzega, że rezygnacja z przemocy nie jest znakiem słabości, że może być silniejsza od przemocy.

Dobrem zło zwyciężać. Nic nie jest tak bliskie duchowi Jezusa jak właśnie czynienie dobra, nawet pośród zła. I nic nie jest trudniejsze, gdyż nie łatwo jest czynić dobrze kiedy doświadcza się zło. Rezygnacja z odpłaty, z zemsty, wymaga nieomal heroicznego zaufania do Boga, że to On przeciwstawi się złu, gdy ja wyrzeknę się zła i zemsty....

„Image”

WIELKI POST

W okresie wielkiego postu z kościoła znikają kwiaty przy ołtarzu, nastrój pokuty podkreśla skromniejszy wystrój świątyni. Kolorem liturgicznym jest fiolet, a w czwartą niedzielę róż. Ważnym elementem obecnym w kościele oraz w życiu parafian jest śpiewanie pieśni pokutnych; mówiących o nawróceniu i chrzcie oraz pasyjnych pieśni wielkopostnych takich, jak Wisi na krzyżu, Ludu mój ludu, Jezu Chryste Panie miły (podczas nabożeństw pasyjnych: Gorzkie Żale, Droga Krzyżowa).

„Internet”

MASS SCHEDULE

Sat 02/20	4:00 pm	+Aleksander Romanski from wife and family
Sun 02/21	9:00 am	+Richard Dzwigalski from Edmond Felix Dee
	10:30 am	+Zbigniew Janczur od żony i synów +Dorota Pronaszko-Cook od Zofi Janczur z synami
Sat 02/27	4:00 pm	+Corrine Labuda from family
Sun 02/28	9:00 am	+Walter Dzwigalski from Edmond Felix Dee
	10:30 am	MSZA GRUPOWA:
1.		+Joanna i +Julia Koenig od Andrzeja
2.		+Edward Guz od syna z rodziną
3.		+Aleksander Romanski od żony z rodziną
4.		O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla Kevina Kubasik z okazji sakramentu Chrztu świętego od babci
5.		+Helena Janiszewska i +Józef Leszek Janiszewski w 15 rocznicę śmierci Czesławy z synami
6.		Za wszystkich zmarłych z rodziny, oraz za zmarłych przyjaciół od Lily Ciecek
7.		O Boże błogosławieństwo i zdrowie dla Kazimierza z okazji urodzin i imienin od żony z rodziną
Fr 03/04	FIRST FRIDAY	
8:30 am		+Kevin Starbuck from his parents Bob and Elaine and his sisters
7:30 pm		Za zdrowie Szymonka Stępnia w 1-ą rocznicę urodzin od rodziców
Sat 03/05	4:00 pm	+Kevin Starbuck from his parents Bob and Elaine and his sisters
Sun 03/06	9:00 am	+Eleanor G. Organ from Dick and Carrie Swan
	10:30 am	+Jan Nowak w 10-tą rocznicę śmierci od żony Elżbiety

LET NOTHING DISTURB YOU

Let nothing disturb you,
Nothing frighten you.
All things are passing.
God never changes.
Patient endurance attains all things.
Whoever possesses God lacks nothing,
God alone is sufficient.

—St. Teresa of Ávila

Collections

THANK YOU/DZIĘKUJĘ FOR YOUR GENEROSITY

	First	Second
02/13 & 02/14/2016	5,310.00	655.00
MASS OFFERINGS - \$355, CHRISTMAS MAIL - \$20, ASH WEDNESDAY - \$1,044		

Director: Fr. Henryk Noga, PhD, SVD

Secretary: Alice Chilecki

Office Hours:

Saturday - 10:00 am - 6:00 pm

Sunday - 10:00 am - 1:00 pm

Baptisms, Marriages, Funerals by appointment.

Confession before each Mass



REMINDER - STATIONS OF THE CROSS

Each Friday evening during Lent at the Polish Center we have Stations of Cross beginning at **7:00 pm**. The object of the Stations is to help the faithful to make a spiritual pilgrimage of prayer, through meditating upon the chief scenes of Christ's sufferings and death.

It has become one of the most popular devotions for Roman Catholics, and is often performed in a spirit of reparation for the sufferings and insults that Jesus endured during His Passion.

In his encyclical letter, *Miserentissimus Redemptor*, on reparations, Pope Pius XI called Acts of Reparation to Jesus Christ a duty for Catholics and referred to them as "*some sort of compensation to be rendered for the injury*" with respect to the sufferings of Jesus.

St. Pope John Paul II referred to Acts of Reparation as the "*unceasing effort to stand beside the endless crosses on which the Son of God continues to be crucified*".

Afterwards the Ladies Guild serves a light soup meal.

SAINTS AND SPECIAL OBSERVANCES

Monday:	The Chair of St. Peter the Apostle; Washington's Birthday
Tuesday:	St. Polycarp
Friday:	Abstinence

INVITATION

All women of the Pope John Paul II Polish Center are invited to join the **Ladies Guild**. Meetings are held in the small hall on the last **Tuesday** of the month at **6:30 PM**.

Come attend a meeting and meet the members.

FOR INFORMATION ABOUT THIS BULLETIN:

Please call the Center office at 714-996-8161 for Mass Intentions, Pray For The Sick, etc.

Bulletin Co-Editors:

Alice Chilecki - (English) Alicechil@dslextreme.com

Lila Ciecek - (Polish) 714-544-2458 MCiecek@aol.com

Mass Schedule:

Saturday Vigil Mass:

4:00 pm - English

Sunday Masses:

7:00 am - Latin

9:00 am - English

10:30 am - Polish

First Friday Masses:

8:30 am - English

7:30 pm - Polish